

Contratación de los servicios de provisión y mantenimiento de licencias junto con los servicios técnicos de apoyo para los componentes de software de traducción de euskera de Osakidetza

Fecha de la primera publicación: 23/12/2025 10:20

Fecha de la última publicación: 17/04/2026 06:10

Expediente: 2025/01596

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Formalizado / En ejecución

Presupuesto del contrato sin IVA: 252.675,51

Presupuesto del contrato con IVA: 305.737,37

Poder adjudicador: OSAKIDETZA - Servicio Vasco de Salud

Entidad impulsora: S5100023J - Organización Central

Dirección web de Licitación electrónica: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Introducción

Objeto del contrato: Contratación de los servicios de provisión y mantenimiento de licencias junto con los servicios técnicos de apoyo para los componentes de software de traducción de euskera de Osakidetza

Expediente: 2025/01596

Contrato menor: No

Contrato en la gestión del Covid-19: No

Acuerdo Marco: No

Sistema dinámico de adquisición : No

Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Formalizado / En ejecución
Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	Sí
Motivos de exclusión :	Motivos de exclusión: Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Motivos de exclusión puramente nacionales
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso (Expediente recurrido):	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador: OSAKIDETZA - Servicio Vasco de Salud

Entidad impulsora:	S5100023J - Organización Central
Organo contratación:	Director General
Entidad tramitadora:	S5100023J - Organización Central
Mesa contratación:	Mesa de Contratación - Organización Central
Tipo poder:	Otro
Principal actividad:	Salud
Otro tipo de poder:	Ente público de derecho privado
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Servicio de contratación Dirección: Alava, 45 Email: Contrata.listadistribucion@osakidetza.eus Teléfono: +34 945207951
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Subdirección de informática Dirección: Alava, 45 Email: Contrata.listadistribucion@osakidetza.eus Teléfono: +34 945006269
Quorum mínimo de apertura:	2
Componente de la mesa/ comité:	Nombre: Rosa María González Pinto Díaz González Pinto Díaz Función: Secretario/a Nombre: BEGOÑA SUAREZ GAGO SUAREZ GAGO Función: Suplente Nombre: Mitxel Uria Villares Función: Suplente Nombre: Carlos Lafuente Zugasti Función: Suplente Nombre: María Paraíso Labora Paraíso Labora Función: Suplente Nombre: LEIRE APRAIZ URDANGARIN Función: Suplente Nombre: JULEN KARRION LAMIKIZ Función: Suplente Nombre: adela Rodriguez Otiñano Función: Suplente Nombre: AMAIA COSSIO SENDEROS Función: Suplente Nombre: Jon Ramirez Gabiña Ramirez Gabiña Función: Otro
Órgano de recurso:	Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

Dirección Postal: C/ Donostia-San Sebastián, 1
Localidad: Vitoria-Gasteiz
Código Postal: 01010
Email: oarc@euskadi.eus
Dirección Web: <http://www.ejgv.euskadi.eus>
Principal: Sí

Información precisa sobre el plazo de recurso: Se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de 15 días hábiles. Dicho plazo se computará conforme a la Ley de Contratos del Sector Público.

El contrato es adjudicado por una central de compras: No

Objeto del contrato

CPV's : CPV: 72267100-0 - Mantenimiento de software de tecnología de la información
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES211
Principal: Sí
Descripción: Araba/Álava

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) Sí

División en lotes: No

Se aceptan variantes: No

Se aceptan opciones : No

Precios unitarios : No

Duración del contrato: Años

Plazo: 3

Prórrogas : Sí

Número de prórrogas: 1

Descripción de las prórrogas:	Contrato con 1 prórrogas previstas
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia económica y financiera:	Otros requisitos económicos o financieros
Lista y breve descripción de los criterios de solvencia:	1._Solvencia económica y financiera: Volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de ofertas por importe igual o superior a 200.000,00 €, IVA excluido. Modo de acreditación: Económica y financiera: Mediante declaración firmada del empresario, indicando volumen de negocios global de la empresa referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles, art. 87.2 LCSP..
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia técnica y profesional:	Referencias sobre servicios específicos
Lista y breve descripción de los criterios de solvencia:	1._Solvencia técnica o profesional: Relación de los principales contratos efectuados en los tres últimos años, de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos, cuyo importe acumulado en los últimos tres años de ejecución sea igual o superior a 200.000,00 euros. Modo de acreditación: Técnica o profesional: Mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente (cuando el destinatario sea una entidad del sector público) o, cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante certificado emitido por éste. A falta de este certificado mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo, que acrediten la realización de la prestación..
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Oferta económica Ponderación: 50
Criterios de calidad (en su caso):	Criterio: Descripción de la solución y contenido de los trabajos Ponderación: 30 Criterio: Medios adscritos para la ejecución del contrato Ponderación: 10

Criterio: Organización y gestión del servicio
Ponderación: 10

Se utilizará subasta electrónica : No

Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación: Dirección: Se presentará por vía electrónica a: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>
Teléfono: +34 945016298

Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación: Descripción: Español
Descripción: Euskera

Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico : No

Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas): 2 Meses

Cláusulas especiales:

- Tipo: Medioambientales
- Criterios de Adjudicación: No
- Condiciones especiales de ejecución: No
- Criterios de solvencia técnica: No
- Contratos reservados: No
- Otros: No
- Tipo: Sociales
- Criterios de Adjudicación: No
- Condiciones especiales de ejecución: No
- Criterios de solvencia técnica: No
- Contratos reservados: No
- Otros: No
- Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres
- Condiciones especiales de ejecución: Sí
- Tipo: Consideraciones de tipo económico
- Criterios de Adjudicación: No
- Condiciones especiales de ejecución: No
- Criterios de solvencia técnica: No
- Contratos reservados: No
- Otros: No
- Tipo: Innovación
- Criterios de Adjudicación: No
- Condiciones especiales de ejecución: No
- Criterios de solvencia técnica: No
- Contratos reservados: No
- Otros: No

Tipo: Otras
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Protección de datos
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No

Reservado a talleres protegidos: No

A ejecutar en un programa de empleo protegido: No

Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: No

Se trata de contratos periódicos : No

Se utilizará el pedido electrónico: No

Se aceptará la facturación electrónica: No

Se utilizará el pago electrónico: No

Datos económicos

Valor estimado: 505.351,02

Presupuesto del contrato sin IVA: 252.675,51

Presupuesto del contrato con IVA: 305.737,37

Financiado con fondos de la UE : No

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Ficheros

Ficheros: Nombre del fichero: Resolución de aprobación de expediente-2025 01596 RAE.pdf
 Tipo de fichero: Aprobación del expediente
 Nombre del fichero: Memoria justificativa-2025-01596 Plataforma traducción euskera mem.pdf
 Tipo de fichero: Memoria justificativa
 Nombre del fichero: Documento anexo-2025-01596 Plataforma traducción euskera anexo de servicios.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Acta de la mesa (apertura de la documentación administrativa)-2025 01596 04 AMJ.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-2025 01596 DEUC.zip
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Propuesta adjudicación y aceptación-2025 01596 08 AMPADJ.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Acta de la mesa (apertura de proposiciones evaluables mediante fórmulas)-2025 01596 06 AME.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Acta de la mesa (apertura de proposiciones sujetas a juicio de valor)-2025 01596 06 AMT.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Resolución de inicio-2025 01596 RI.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-ANEXO II.9 Plan de igualdad.docx
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-Mesa de Contratacion.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-ANEXO III.1 Oferta económica.docx
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-2025_01596_PlantillaJuicioValor.xlsx
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-2025_01596_PlantillaFórmulas.xlsx
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-2025 01596 DOUEL.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Documento anexo-2025 01596 13 DOUEADJ.pdf
 Tipo de fichero: Otros

Nombre del fichero: Documento anexo-Instrucciones plantillas JV y F.pdf
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: Pliego de Prescripciones Técnicas-2025-01596
 Plataforma traducción euskera PBT.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
 Nombre del fichero: Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares-2025 01596 PCAP.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Pueden presentarse ofertas para: Todos los lotes

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 02/02/2026 09:00

Apertura de plicas Capacidad y solvencia: Descripción: Apertura de documentación administrativa
 Fecha de apertura: 02/02/2026 09:05
 Pública: No
 Lugar: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>
 Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Los componentes de la mesa de contratación publicados en el Perfil de Contratante.

Apertura de plicas Fórmulas: Descripción: Apertura de ofertas evaluables mediante criterios sujetos a fórmula
 Fecha de apertura: 16/02/2026 12:00
 Pública: No
 Lugar: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>
 Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Los componentes de la mesa de contratación publicados en el Perfil de Contratante.

Apertura de plicas Juicios de valor: Descripción: Apertura de ofertas evaluable mediante criterios sujetos a juicio de valor
 Fecha de apertura: 06/02/2026 09:00
 Pública: No
 Lugar: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>
 Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Los componentes de la mesa de contratación publicados en el Perfil de Contratante.

Gestión de ofertas

Resolución

Nº de licitadores presentados: 1
Nº de ofertas recibidas de pyme: 1
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 1
Resolución:

Estado: Adjudicación

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 229.705

Precio con IVA: 277.943,05

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 11/03/2026

Tipo plazo: Años

Fecha inicio plazo: 14/04/2026

Plazo: 3

Empresa Adjudicataria:

Razón social: ELEKA

INGENIARITZA LINGUISTIKOA,
S.L.

Precio sin IVA: 229.705

Precio con IVA: 277.943,05

Lugar de ejecución principal en la UE:

NUTS del lugar ejecución

principal:

Código NUTS: ES212

Descripción: Gipuzkoa

Principal:

Sí

Es probable que el contrato sea

No

objeto de subcontratación:

Documentos resolución:

Nombre del fichero: Informe técnico de valoración de ofertas-2025_01596 Plataforma traducción Euskera Informe Juici.pdf

Tipo de fichero: Informe de Juicios de Valor

Nombre del fichero: Informe técnico definitivo de valoración de ofertas-2025_01596 Plataforma traducción Euskera Inf.pdf

Tipo de fichero: Otros

Nombre del fichero: Resolución de adjudicación-2025 01596 10 RADJ.pdf

Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución de adjudicación

Contrato

Contrato

Código del contrato: 2025/01596252_00001

Estado Contrato: Ejecución

CIF: B20779161

Razón Social: ELEKA INGENIARITZA LINGUISTIKOA, S.L.

F. Firma Empresa / Formalización: 14/04/2026

F. Firma Admin.: 14/04/2026

Contrato: Documento de contrato firmado-2025 01596 12 DC FORM.pdf

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Publicar automáticamente en el DOUE:	No
Número de anuncio en el DOUE anterior:	6e06e667-4fc6-4dd3-86fa-ba725903ef89-01

Recurso